

Tygodnik literacki

literaturze, sztukom pięknym i krytyce poświęcony.

Nr 37.

Poznań, dnia 14. Września.

1840.

Literatura zagraniczna.

Populationistik der Bevölkerungswissenschaft
von Dr. Christoph Bernoulli. 1ste Hälfte. Ulm 1840.

Oto z drzewa umiejętności, i tak już rozłożystego, nowa, świeża gałąź odrosła. Pan Bernoulli, profesor przy uniwersytecie w Bazylei, ludność uważaną pod statystycznym względem podciągnął pod pewne umiejętnie prawidła przyczyn i skutków; ujął to wszystko w jeden system, i z porozrzucanych bez związku i jednej zasady uwag, spostrzeżeń i domysłów, na czém dotąd ograniczały się statystyczne wiadomości o ludności różnych krajów, utworzył dość obszerną i interes obudzającą naukę, którą populacyonistyką nazwał. O ile praca ta początkowa p. Bernulego odpowiada takowemu umiejętnemu stanowisku, na jakim chciał ją mieć postawioną, będzie można dopiero w zupełności wyrzeknąć, gdy druga połowa dzieła jego wyjdzie z druku. Nie tylko zaś nie rozumiemy, aby przedmiot nie zdał się na umiejętność, ale i owszem sądzimy go najgodniejszym takiego wyrobienia, i byleby go można oprzeć na niemylnych rachubach, jakie podają coraz dokładniejsze i rozleglejsze po krajach oświeconych obliczenia ludności i jej rozmaitych stosunków, stanie niezawodnie nauką równie poważną i zajmującą umysł człowieka, jak fizjologia, antropologia i psychologia. Stosunek śmiertelności do płodności rodzaju ludzkiego, rozdział jego na dwie płciowe połowy, mniej więcej zostające w równowadze, i zbieżające do równowagi, mimo tak licznych zewnętrznych wpływów przez wojny, wędrówki, zepsucie obyczajów; — nie są dla tego przypadkowe i dowolne, ale muszą być oparte na pewnych prawach przyrodzenia, które wysledzać w rozmaitych kierunkach plemienności ludzkiej, do nich, jako do głównej zasady odnosić wszystkie spostrzeżenia tego rodzaju, będzie równie rzeczą pouczającą dla rozumu, jak ważną w ogólnej fizjologii świata. Nie można było o tém ani myśleć, dopóki statystyka, geografia i znajomość ludów i

plemion były w niemowlęctwie. W upłynionym półwieku, a raczej w ostatnim dwudziestku lat więcej w tém mierze nazbierano wiadomości, niżeli we wszystkich wiekach poprzednich. Geografia, statystyka i fizjologia człowieka, podniosły się do stopni umiejętności. Podróż Klaprota, Humbolda, Boplana i tylu innych, rzuciły światło na narody odległych części ziemi. Namnożyło się dzieł szczegółowych, traktujących o pojedynczych krajach. A co najważniejsza rządy same zajęły się statystyką państw swoich, i poczęły zdawać publicznie, o ile być może dokładne, ze statystycznych obliczeń wypadki. Tak nazwane statystyczne roczniki (almanachy), towarzystwa statystyczne i geograficzne, przysposabiają ogromne i szacowne materiały do umiejętnego ich obrobienia. Po takich tylko przygotowaniach mogły powstać zadziwiające nas tylu zebranymi wiadomościami i wypadkami ztąd wyprowadzonymi prace Balbiego. — Mimo to wszystko słabe to jeszcze początki; zawsze to dopiero nawiezione kamienie na położenie fundamentów, a kiedy gmach sam na nich stanie, ani czasu obliczyć. Kto powiedzieć może, lub kiedy będzie, mógł powiedzieć, jaka jest ludność kuli ziemskiej? a tém samém według jakich praw postępuje i rozmnaża się? Kto może ręczyć za nieomylność statystycznych podań nie już w Chinach, nie w Europie, nie we Francji, ale w jednym Paryżu tylko, lub inném większym mieście? Kto przedrze się przez węzeł niezliczonych na stosunki ludności wpływów klimatu, dziejów ludzi i dziejów ziemi, sposobów życia, zatrudnienia, chorób lub zdrowia, wstrzemięźliwości lub rozwiozłości, geograficznego położenia miejsc, urządzeń socyalnych i t. p. między czém wszystkiém waży się równowaga śmierci i życia, a może i równowaga płciowa?

To są uwagi, które się nastroczą biorącemu dzieło p. Bernulego do ręki. Dobra chęć, pomyśli każdy, ale wiele wody upłynie jeszcze, zanim będziemy mieli populacyonistykę. To, co autor wypracował, a wypracował z wielką usilnością i wielkim rozsądkiem, zaledwie jednak nazwać można populacyonistyką Europy. Aby

zaś prawa na postrzeżeniach europejskiej ludności oparte, dały się na inne części ziemi przenieść i zastosować, byłby to wniosek równie śmiały, jak gdyby ktoś statystyką mieszkańców miast, stósunki ludności włościan chciał mierzyć. Zda się nam raczej, że ponieważ Europa najwięcej od natury odbiegła, że prawa jej ludzkiej plemienności właśnie dla tego nie będą normalne, i dopiero zlane do praw ludności innych części ziemi, wyrównają się: na podobieństwo nienormalnych stósunków po miastach zbyt ludnych, które się dopiero z ludnością całego kraju, do pewnych wypadków wyrównują.

Jak sam autor przedmiot swój z téj strony pojmuje, nie powiada. Rozpoczyna zaraz naukę samą, i daje w krótkim wstępie jej pojęcie i podział. — Podając następnie czytelnikom naszym przegląd ważnej jego pracy, uprzedzamy, że w liczbowych podaniach statystycznych musimy mu wierzyć na słowo. Są atoli ważne jako najnowsze, i jak się zdaje, z najlepszych źródeł czerpane.

Populacja, ludność, jest to liczba mieszkańców ziemi, kraju, prowincyi, miejsca jakiego. Wiadomość zbierająca postrzeżenia, jaki jest stan (status) téj ludności pod względem śmiertelności, porodów, wieku, małżeństw, zatrudnień, zdrowia i t. p. zowie się statystyką ludności. Wyświecenie tego stanu przez wykrycie przyczyn i skutków, i praw pewnych, na których stan ludności polega, jest nauką o ludności czyli populacyonistyką. Nauka ta rozkłada się na dwie części, na naukę o ludności w ogólności, i na taką naukę w szczególności. Pierwsza wykrywa ogólne prawa rozmaitych stósunków plemienności ludzkiej, druga upatruje je w pojedynczych narodach. Ród ludzki mnoży się przez porody, ubywa przez śmierć. Normalnem prawidłem mnożenia się ludzi są małżeństwa. Na śmiertelność i płodność rodzaju ludzkiego różne okoliczności wpływają. Ztąd podział populacyonistyki ogólnej na pięć następujących części: 1) rozkład ludności na powierzchni ziemi, 2) stósunek porodów, 3) małżeństw, 4) śmiertelności, 5) przyczyny wzrostu lub ubytku ludności, 6) wyjątkowe prawidła po miastach.

Ludność mieszkańców jest albo bezwzględna, albo względna, to jest uważana w stósunku do powierzchni ziemi.

Dochodzimy ludności kraju już przez popis wszystkich mieszkańców, już z obrachunku przybliżonego. Tak n. p. jeden z nowszych podróżnych z konsumpcyi kamiennego oleju obliczył ludność Birmańskiego państwa; z rocznego zużycia zboża i wody obliczono ilość mieszkańców Konstantynopola. Szubert wniósł o ludności Portugalii, że ilość domów z urzędu podaną (788,756) pomnożył przez $4\frac{1}{2}$. Wnoszą jeszcze o lu-

dnosci z liczby rodzących się, umierających, nareszcie z konskrypcyi wojskowej. Jak niepewne wszystkie te obrachunki łatwo przewidzieć. I popis mieszkańców nie bywa i prawie nie może być zupełnie dokładny, jeżeli się przez dłuższy czas odbywa. Dla tego w Anglii 1831. r. odbyto popis w jednym dniu, ale potrzebowano do tego pomocy 30,000 osób. W Anglii i w Stanach zjednoczonych odbywają się popisy co 10 lat, we Francyi co 5, w Prusiech co 3 lata. Atoli przewyżka ludności, jaka się wykazuje z list pojedynczych lat nie zgadza się nigdy z przewyżką, jaka się wykaże przy ogólnym popisie mieszkańców.

Ludność względna jest miarą stanu oświaty i przemysłu krajowego, bo im więcej osiadłe miejsce, tém większe, bardziej nateżone musi być rozwijanie się sił fizycznych i umysłowych. Zwykle oblicza się nasiedłość mieszkańców na mile kwadratowe. Ale i tu statystyk na wiele napotyka trudności. Częstokroć sama rozległość kraju jest nieznana, jedne okolice są mało ludne, inne przeludnione, są wreszcie w znacznej części okryte stepami, puszciami, jeziorami, borami. Na to wszystko względ miany być powinien, aby liczba ludności względnej pewnego kraju, nie dała fałszywego o nim wyobrażenia. Tak np. Roszja według almanachu na rok 1838. ma 87,260 mil kw. i 47,592,000 mieszk. Na jedną milę przypada zatem dusz 540. Lecz odtrąciwszy 50,000 mil kw. osiadłych zaledwie przez dwa miliony mieszkańców, będziemy mieli liczbę ludności względnej 900. W zjednoczonych stanach jest na 56,000 m. kw. populacja względna = 5, na 40,000 m. k. = 325, a w prowincyi Rhodeisland = 1590.

Autor na rok 1840. ułożył listę populacyi na znaczniejsze państwa Europy. Wypada ztąd, że Niderlandy mają największą ludność względną, Szwecya najmniejszą. Niderlandy mają powierzchni 1,126 m. k. 6,934,000 mszk. 6,158 na milę,

Szwecya	13,940 „	4,100,000 mszk.	293 na milę,
Roszja Europ.	93,680 „	56,600,000 mszk.	604 na milę,
Polska kongresowa	2,293 „	4,300,000 mszk.	1,870 na milę,
Kraków	23 „	126,000 mszk.	5,475 na milę,
Prusy	5,028 „	14,400,000 mszk.	2,863 na milę,
Europa cała	175,170 „	250,090,000 mszk.	1,427 na milę.

(Dalszy ciąg nastąpi.)

Literatura krajowa.

Poezya.

Potęga wieszcz.

Wyżej i wyżej wzbija się w niebiosa
Duch wieszczca loty orłemi;
I z nieba natchnień jak rodzajna rosa
Z pieśnią błyszczącą zapada na ziemi;
I serca ludzi zczarował obliczem,
Z którego błyska gwiazdziste spojrzenie,
A w tém spojrzeniu świętém, tajemniczym,
Świeci wszechmocy-natchnienie!

Śluchajcie — śpiewa! — grom i błyskawica
Z każdego dźwięku zabłyska i huczy;
Boleścią chmurzy, weselem rozświeca
Burzliwéj obłoki tuczy!
A pieśń jak tucza na skrzydłach obłoka
Po całym niebie rozesała gońce,
Burzliwa, chmurna, lotna i wysoka
Na oba świata rozblęsnęła końce.

A ziemia sucha, spalona, zamarla,
Każdy dźwięk pieśni łakomie pożarła;
Z jej łona bujne wyrzuciły kłosy,
Do żniwa gęste zabłysnęły kossy,
Wysiekły bogate żniwo
I ziemia cała szczęśliwą!

A na niebiosach słyhać chór wesela,
I tęcza barwne koliska rozściela,
I słyhać z góry wieszczęj pieśni głosy
Spadają z niebios jak niebiańskie rosy!

F. Ż.

*W Imionniku K**. L**.*

..... Pamiątką i kamień,
Którym dziecię igralo, — pamiątką i róża,
Którą zrywa młodzieniec w błogich dniach omamień, —
Pamiątką namiętności i nieszczęścia burza; —
Lecz pamiątki dziecięcia pograżyłem na dnie, —
I oplakałem różę w ostre kolce zbrojna, —
Namiętność już spaliła duszę niespokojną, —
Z nieszczęściem trzeba walczyć póki nie przepadnie.
Tak z pamiątek odarty cóż porzucę tobie? —
Chyba uśmiech szyderski ludziom w twarz rzucony,
Zimny wyraz oblicza na ucztach lub grobie,
I kielich, po pijaństwie szalu potłuczony.

R. 1839.

E. W.

Wyjątki z najnowszej powieści M. Czajkowskiego:

KOSZOWATA.

(Dalszy ciąg.)

„Dałby to Pan Bóg, żeby można zle odwrócić, jeśli wisi nad krajem.“ — Rotmistrz machnął ręką, „co to

wątpić, hula, babula — uda się, to dobrze, a nie uda się, to nas nie powieszą — a przynajmniej nie można będzie nam zarzucić, żeśmy nie oddali posługi ojczyźnie i przyjacielowi.“ — „To jedźmy, ja nie odmawiam — i owszem ja z mojej strony dziękuję panu cześnikowi za zaufanie — zaraz jedźmy.“ — „Poczekajcie trochę — ja waszmość panom opowiem moją rzecz — wiecie o tém, że niedługo przed latami trzymałem dzierżawą Sawrańszczyznę — częste miałem stósunki z Zaporozcami, a szczególnie z Dymitrem Czorbą, zięciem Apostoła, mieszkającym podówczas w Koniecpolu nad Bersadą; był to mój szczerzy i prawdziwy przyjaciel — kochaliśmy się jak bracia — ot tak polowaliśmy z sobą, piliśmy i do chrztu trzymaliśmy sobie dzieci nawzajem — bo i on był unitą — a żadnego sporu między nami nie bywało, nawet jeden na drugiego nie skwaśił miny. On miał czterech synów, a dwie córki. Raz przy kieliszku przyrzekliśmy sobie, że moja córka pojdzie za jego najmłodszego syna, a mój Staś i Antoś pożeńią się z jego córkami. Było to na chrzcinach Maryni — i Bóg mi świadkiem, czym nie gorąco pragnął dotrzymać przyrzeczenia!“ Siwy włos targnął i dalej mówił: „Było to właśnie w chwili, kiedy ksiązę Michał i ksiązę August Czartoryscy poczęli swoje usiłowania, aby nieład rzeczypospolitej nad ład przerobić, i z króla, owęj malowanej lalki, zrobić pana potężnego u siebie, a groźnego dla obcych — ukrócić swawolę i wybryki panów, szlachcie oczy otworzyć i doprowadzić do tego, aby w Polsce był naród i król, lud i potęga. Do nas i do Zaporozców doleciała o tym głucha wieść. Już wtenczas zaczęła kozactwo poznawać zle z odstrzygnięcia się od Matki Polski. Gadaliśmy z sobą, i Czorba i Jeremi Apostoł, jego teść, powtarzali. Kiedy ci panowie chcą dobra Polsczy, po co za granicami szukają pomocy u obcych ludzi, niechaj by nam powiedzieli: Panowie bracia, co mamy ciągnąć jeden w lewo, drugi w prawo — jedni służyć białemu carowi, drudzy Bisurmanowi — a trzeci djabli wiedzą komu, — razem, do kupy, a weźmy się za wóz ojczyzny, to i wyciągniemy z błota! — I dobrze mówili.“ — „I czemu to tak mospanie nie było zrobić — bylibyśmy teraz nieproszonych gości nie mieli.“ — „Śluchajcie, waszmość panowie, byłoby to może się i zrobiło, jużem miał ruszać w poselstwie do Warszawy — kiedy zajechał do mnie pan miecznik Smoleński, ojciec pana Szymona — chodziliśmy z sobą do proformy i do retoryki u Ojców Jezuitów w Żytomierzu, a szkolna przyjaźń to rzecz nielada. Jak mi zaczął kłaść w głowę, że pan wojewoda taki dobry, jak i inni, — że, jak Sasa djabli wezmą, to i on takim może być królem, jak Sobieski, — że to wszystko od nas

szlachty zależy, my mamy prawo, robić królem, kogo nam się podoba — a wara tam komuś targać się na szlachecką prerogatywę. Przysięgam się waszmość panom, że jest coś w sercu szlachcica polskiego, co piekielnie passuje z tém „nie pozwalam.“ Szlachcic na zagrodzie równy wojewodzie — każdego szlachcica głowa dobra do korony — tak mnie udobruchał miecznik, iż z nim pojechałem do Koniecpola.“ — „Przepraszam wacpana dobrodzieja — po co?“ — „Kabacić braci kozaków na stronę wojewody.“ — „I cóż oni na to?“ — „Że nie chcą, — mówili: lada kto królem Polsczy być nie może, — a jak mamy dawny bezład popierać, to lepiej siedźmy, stróżmy wrzeczona w domu i czekajmy. Miecznik dowodził, aż ochrypl — a oni swoje i swoje. Wasz wojewoda, jak wszyscy pankowie, obiecuje i nie wie o tém, że my tu wiemy, iż pańska obiecanka na pstrym koniu jeździ, — zresztą my Polsce gotowiśmy służyć, ale wojewodzie i żadnemu pankowi nie — chodźmy królowi służyć, to zgoda. Po raz pierwszy poswarzyłem się z Czorbą — ale myślałem, że na tém koniec — aż wróciwszy do Sawrunia, zastaliśmy samego pana wojewodę, zajechał do mego domku szlacheckiego w gościnę, — a z sobą miał pięciuset kozaków pod dowództwem pana Łodeckiego i pana Szymona. Taki wielki pan, taka łaska na mnie, gdybym mógł dostać, to bym go był przyjmował ptąsiem mlekiem. Opowiedzieliśmy wojewodzie skutki naszych rozmów — zmarszczył się. Poszlij wac do tych kozaków z zaprosinami, żeby tu przyjechali.“ — „To, to początek tego sławnego zajazdu.“ — „To, to — niech mu Pan Bóg odpuści;“ targnął biały wąs, „przyjechali też z zięciem — w dobrej wierze, we dwóch tylko — i nie mieli z sobą jeno jednego kozaka do koni. — Z początku pogadanka była jako tako, ale po pierwszej próbie grzeczności wojewoda był dumny, ostry w słowach, — kozacy hardzi, nieugięci w woli. Chciałem przerwać rozmowę, i nie udało się; przyszło do tego, że Czorba wojewodzie powiedział: jeśli źli pankowie, jak wy, nie przestaniecie biednej Matki klócić, to u nas znajdą się na was noże! — Wojewoda podniósł rękę, i Czorba rękę podniósł, — wojewoda macnął dłonią za rękęję karabeli — Czorba szablę wydobyl z pochwy do pół, — myśmy go porwali i wytrącili z komnaty. Wojewoda jak burak poczerwieniał, sierznił się i wołał: zamknąć tu zaraz chamów in fundo, ja ich mores nauczę! — hej! Łodecki, powieszac, zamknąć — na koń do Koniecpola — w pień tam wszystko wyrznąć — z ziemią wszystko zrównać! — niech z ruski miesiąc chamy popamiętają, co to na pana rękę podnieść! — I ten wojewoda surowy, ale ponury zazwyczaj, tak wykrzykiwał, aż strach o tém

pomyśleć.“ — „I cóż wacpan na to mości cześniku, wszak to w twoim domu.“ — „W moim — ba — już on wtenczas nie był moim — ja tam byłem gorzej od gościa — mnie o nic nie pytano — ledwie mogłem u miecznika uzyskać, że Czorbę i Apostoła nie wiano, tylko tak trzymano pod strażą. — Wojewoda chciał obydwóch kazać powiesić bez prawa i bez sądu, jak się to działo, a i teraz jeszcze dziać może w naszej rzeczypospolitej. Moja żona uprosiła im życie na pare dni; — jak w czyscowych mękach przepędziliśmy te dwa dni całe — ani było można przebłagać wojewodę. — Na trzeci dzień zrana powrócili kozacy wojewody, naprowadzili z sobą koni i pełno wozów. Nie chciałem nawet patrzeć na to, zwłaszcza, kiedy usłyszałem słowa pana Szymona odpowiadającego na wyrzuty ojca. — Cóż robić, pan każe, sługa musi. Raz spuściwszy charty ze smyczy za zajacem, nie można ich odświstać nazad, póki swego nie zrobią. — Był to dzień przeznaczony na powieszenie moich przyjaciół, pamiętam; za kolana ułapiłem wojewodę, do nóg mu chciałem się rzucić. — On już nie był sierzni, ale ponury, surowy, jak zawsze, powstrzymał mnie za ramię: „Słuchaj wac, weź ich sobie, i zrób, co zechcesz — źle się zrobiło — pan kazał, żeby wybili, a słudzy zabili, — ale co się stało, to odstać nie może.“ I zaraz wojewoda wyjechał ze swojemi kozakami.“ Tu znowu cześnik się zadumał — po smutku w oczach widać, że nie zbierał pamięcią przypomnienia do opowiadania, ale tęskno mu było one wyłonić. — Sędzia to rozumiał i milczał, ale rotmistrz, którego dusza nie miała innego uczucia nad oburzenie się na czyn wojewody — gryzł wąsy z niecierpliwości i gniewu — „Ha pan! skórka na buty — no i cóż ci pocziwi kozacy?“ — Cześnik parę razy dłonią obtarł oczy, a jednak łza zrosiła oko, i zdało się, że ciężko boleścią olzawiła pomarszczone lice — „Raz na wolności obawiałem się, aby nie było jakiej zasadzki, bo wojewodzie i to się czasami zdarzyło — nie chciałem ich puścić samych, ale z nimi pojechałem, i wziąłem z sobą małe poczet moich kozaków, — co się zaś stało w Koniecpolu, o tém nie wiedziałem; — pan wojewoda zaraz po powrocie swoich kozaków wyjechał, — ja nie miałem serca, zapytać dowódców, a kozacy wojewody ludziom nie gadali — u nich nałogiem było robić, a milczeć, — myślałem tylko, że nagrabili i po wszystkim. Jużemy minęli równiny sawrańskie i swatczyne bagna, w lewo w dali srebrzył się bractawski Boh, w prawo pomiędzy ługi snuła się Berszada. Słońce jasno świeciło, a nie bieleły domy Koniecpola, jak to zawsze bywało, i kruki i gawrony śladami leciały ku Koniecpolowi, jakby tam jaka uczta dla nich była. Myśmy mil-

czeli — ale mnie serce się ścisnęło, a u nich w oczach był niepokój — zapewne sercami przeczuwali nieszczęście, bo słowem o nim nie śmieli mówić. — Spojrzeliśmy na siebie i bez mowy wszyscy razem, jakbyśmy się umówili, przecieramy oczy — tu niedaleko powinno być Koniecpole, a tam widać tylko zgłiszczą starego zamku — a na polach dokoła ani ludzkiej duszy. — Czorba wypuścił konia, stary Apostoł poskoczył za nim i ja ruszyłem; — wiatr wiał ku nam, coraz bardziej a bardziej zapach ogorzelizny w nos mi dolatywał — a nawet zdało mi się widzieć dym ściełający się nad polami. — Oni pobiegli prędko — ja wstrzymywałem konia — jakby mnie co trącało i szeptało, — nie ma po co jechać! — I zatrzymał się, milczał; i tą razą nikt milczenia nie przerywał — nareszcie cześnik podniósł się: »I nie było po co jechać — miasteczko, dwór — wszystko popalone — a ani psa, ani człowieka nigdzie. — Czorba już na pieszo stał koło słupa, na którym to wypisano „Koniec polski“ — oparł się o drzewo, błady, z zaciśniętymi zębami, z oczyma w słup obróconymi — stary Apostoł stał obok niego, ale w oczach miał łzy, a na twarzy głęboki smutek. — Za mojem zbliżeniem się Czorba porwał się do szabli, ale Apostoł go wstrzymał, — on ucinkowym głosem zawołał: Patrz! ciesz się! — O, żebyście waszmość panowie wiedzieli, ile mi wtenczas te słowa złego zrobiły, — on posadzał moją pocziwość.« Usiadł cześnik — »Ja mu odpowiedziałem, jak ojczyznę kocham, jakém Sodalis Marianus, takém nie wiedział o niczem, — Dymitrze, złaziłem z konia i chciałem przystąpić ku niemu — ale on zacisnął dłoń „Lachy! Lachy! krew za krew! ogień za ogień! o damy my wam, damy!“ — Apostoł na mnie patrzył — „ja wierzę, tyś nie winien, niech ciebie Bóg od złego chowa — zostaw nas — wracaj!“ — „O nie! ja was nie opuszczę.“ — Czorba zadrzał — Apostoł wziął go za rękę, a drugą wskazał na słup — „Bywaj zdrów! po takich sprawach będzie dla nas Koniec-Polski.“ — Oni poszli, konie ich za nimi jak psy ruszyły, — a ja jak kamień na miejscu stałem i przypatrowałem się pogorzeliśku, — widziałem, jak Czorba i Apostoł przechadzali się po nich i szukali zapewne kości swoich dzieci, widziałem, jak obydwa się ściskali, zapewne płakać musieli, — widziałem, jak siedli na konie i pojechali — a ja jeszcze stałem — w moim domu moich przyjaciół więziono — z mojego domu nieszczęście na nich spadło, — a oni mnie nie zamordowali, — uwierzyli słowu starego przyjaciela, a może tylko gościa nie chcieli żelazem częstować na swojej ziemi — srom na mnie cięży, bo czy ludzie uwierzą, że czysty, nieskalany zbrodnią — przyjaźń, zażyłość, zięć i synowe wybrane sercem —

a kto wie, czy i nie dobre imię — wszystko na przepadłe poszło — takem dumał — kiedy wierny kozak przerwał moje gorzkie dumanie — „Ojciec serdeczny dosyć boleć — co djabeł zrobił, to człowiek nie odrobi.“ O! prawda, że djabeł — prawda! — Jeszcze raz spojrziałem za nimi, ale już ich widać nie było. — Siadłem na konia — jeszcze raz okiem przeczytałem to bolesne Koniec-Polski — i pojechałem. — O, boleśna to chwila!«

(*Dalszy ciąg nastąpi.*)

O astronomii w Polsce.

Polacy z natury wiele mają usposobienia do nauk matematycznych. Młodzież z nadzwyczajną łatwością pojmuje pierwsze tych nauk zasady, a i w głębszych i zawilszych działaniach tak rachunkowych, jak geometrycznych, bystro pokazuje rzeczy objęcie, i trafne wprowadza kombinacje. Nauka zaś o obrotach ciał niebieskich na biegłości i znajomości prawd matematycznych polega. Chlubną to i dla Polek być powinno pamiątką, że między obserwacyami, przez Heweliusza Gdańszczanina wydanemi, znajduje się znaczna liczba, czynionych przez żonę jego, dobrze w astronomii biegłą; — że w sto lat później Elżbieta z Ogińskich Puzynina, kasztelanowa Mściśławska, w chwalebnym do nauki astronomicznej zapale, trzydzieści blisko tysięcy talarów przeznaczyła na utrzymanie obserwatorium w Wilnie, i na zakupienie narzędzi astronomicznych, przez co uwieczniła swą pamięć w dziejach astronomii. La Lande w przedmowie do klasycznego swojego dzieła o astronomii wspominając z chlubą o tym czynie fundatorki, wystawia Polkę za przykład innym narodom.

Żydzili nawet celowali u nas w naukach wyższych matematycznych. Szymon z Ginchurga za panowania Zygmunta Augusta biegłym był w mierniczej i w gwiaździańskiej sztuce, a Albetrandy wspominając go, dodaje: kardynał Commendoni przez Polskę w r. 1561. przejeżdżający, wielce się dziwował temu, że żydzi rolą się bawili, iż się w gwiaździańskiej sztuce ćwiczyli.

Gdyby więc tyle było w narodzie wytrwałości i zamiłowania nauki, ile przyrodzonej zdadności, celowałyby Polska w ludzi matematyką i astronomią biegłych. To też ilekroć wzmagaly się u nas oświata i nauki z długiego nieraz uśpienia, znaczny okazał się równocześnie postęp w umiejętnościach matematycznych czystych i zastosowanych; a w złotych wiekach piśmiennictwa ojczystego, najwydatniejszém ścisłych nauk światłem była matematyka i astronomia. Polacy wieku Zygmunatów

i Batorego mocno byli przeniknieni ważnością matematycznych umiejętności. Młodzi hrabiowie Tenczyńscy, Leszczyńscy, książęta Zbarascy uczyli ich się z największą usilnością w Padwie pod wielkim Galileuszem. Marcin Dzierśław Zborowski pod Broscyuszem w Krakowie w teorii astronomicznej, i w sztuce czynienia postrzeżeń gwiazdziarskich doskonalił się. Jan Żółkiewski, syn hetmana nieśmiertelnej pamięci, i Tomasz, syn wielkiego Jana Zamojskiego pod Adamem Ursynem i Adryanem Rzymianinem, sławnymi matematykami, nauk onych z korzyścią słuchali.

Zasłynęła też Polska na wszystkie narody i na całe wieki systemem Kopernika, a na niebie pozatykane są godła jej wielkości. Błyszczy pomiędzy gwiazdami hemisfery południowej tarcz Jana Sobieskiego, pogromcy Turków pod Wiedniem. Zawiesił ją tam Heweliusz na gromadzie gwiazd stałych, przez siebie odkrytych. W jej sąsiedztwie połyskuje Ciołek Poniatówskich. Uczony Poczobut uwiecznił tę konstellacyą przez siebie i Flamsteeda uważaną, pamięć przyjaźnego naukom króla, Stanisława Augusta, któremu zaprawdę stósowniej było, tleć na spokojnym niebie, niżeli świecić koroną na ziemi wśród rozburzonych czasów!

Astronomia jest tylko zastosowaniem zasad obrachunkowych i wykreślonych do ciał i obrotów niebieskich. Od wzrostu zatem matematyki zależy jej także wzrost i postęp, rzekłbym jej zdrowie i życie. Tej to z uprawy nauk matematycznych nabranej ścisłości winna może Polska, że się u niej astronomia na astrologią nie wyrodziła. Inne narody, a mianowicie Niemcy, skłonni w badaniach swoich do wybujałych, mistycznych pomysłów, zboczyli z dróg niemylnych, które jedynie wytykają prawdy, na rachunku i wykreśleniu oparte, i wpadli na bezdroża, z których długo wytrafić nie mogli. Oblęd astrologiczny przez kilka wieków ich ogarniał; to jest chęć i dążność poznawania gwiazd, nie jako światów osobnych, na zasadzie matematycznej pewności; ale jako ciał niebieskich, wpływających tu na ziemi naszej na losy narodów i pojedynczych ludzi, na zasadzie samych przypuszczeń, jakie rozbudzała imaginacya podawała.

Za nim człowiek o wielkości i obrotach gwiazd przekonał się, i niezliczoną ich liczbę brał za światelka na niebiosach załone, aby mu w noc poświęcały, wpadł łatwo na tę myśl, że te gwiazdy, te niejako w głębokim milczeniu nocy, patrzące się na ludzi oczy nieba, ich sprawami i losami kierują. Dla tego to astronomia u Medów, i zapewne wszędzie indziej, astrologią się rozpoczęła. A że człowiek ciekaw zawsze przyszłości,

analogiem do wieszczby, ciekawości onęj schlebiającej, przypisywał tę władzę gwiazdom i wtenczas jeszcze, gdy już astronomia w osobni poznawaną być poczyniała. Długo jeszcze chodziła astrologia obok astronomii, a astronomowie byli astrologami zarazem. W Niemczech jeszcze w XVII. wieku sztuka wieszcząca kwitnęła; u nas — co zaszczyt oświacie ojczystej przynosi — już w XVtém stuleciu powstał na nią Grzegorz z Sannoka; nie dotknęła ani Brudzewskiego, ani jego licznych i słynnych uczniów. Nie obyło się wszakże i u nas bez astrologów; wieszczbiarstwo astronomiczne potrafiło sobie nawet zrobić wstęp do akademii Jagiellońskiej, i niektórych uczonych zaraziło. Henryk Czech, matematyk sławny krakowski, wróżył na żądanie królowej Zofii, żony Władysława Jagielly 1427. r. o losie jej trzech synów. Tę astrologiczną przepowiednię, co do istotnych okoliczności spełnioną, dochowały nam dzieje. Kiedy po zrzuceniu z tronu Podjebrata Czesi koronę ofiarowali Kazimierzowi Jagiellończykowi (1467.), astrologowie Krakowscy przypisywali horoskopowi narodzenia jego, że ofiary tej nie przyjął. Słynął pod ten czas gwiazdowróżbą także Marcin z Olkusza, wsławiony lekarz i matematyki w akad. krak. professor, jak tego dowodem list jego pisany do Jana Bylicy z Olkusza. Proboszczowicz, matematyk i professor krakowski tak dalece wpływał prognostykami na Zygmunta Augusta, że za jego tylko radą król w podróże się wybierał i dzień ślubu z Katarzyną stanowił. Później Marcin Foxius, także akademik i astrolog, miał Zygmunтови na ten właśnie dzień śmierć przepowiedzieć, kiedy (1552.) wjeżdżając do Królewca, wystrzałami z dział witany, o mało od kuli armatniej nie zginął, która jadącego tuż przy boku jego księcia Wiśniowieckiego zabiła. Kiedy astrologowie po innych krajach przepowiadali skończenie świata, Jan Latosz, akademik krakowski, 1594. r. przepowiedział na rok 1700. zupełne wytepienie mahometanizmu; a Prokopowicz z Szadka zostawił po sobie w rękopismach kilkonastoletnie prognostyki na każdy rok, dla wszelkiego rodzaju stanów i różnych państw, z położenia planet wyciągnięne. Pouczająca pamiętka obłąkania ludzkiego! Wszakże ten sam Szadek za rektoryi swojej 1548. r. kijem z katedry i z akademii rozsiewaczów arianizmu wypędzał. Taka przecież jest łatwowierność ludzi. Chociaż bowiem wiele przepowiedni nie prawdziło się, to, że były takie, które przypadek wsparł prawdopodobieństwem, na długo astrologia poszła znowu w kredyt.

Atoli te i tym podobne zjawiska zawsze u nas tylko do wyjątków należały, bo wysokie oświecenie szkoły

Jagiellońskiej, najpewniejszym było lekarstwem na ową moralną naukę chorobę. Tę to okoliczności przypisać należy, że astronomia w drugiej połowie XVgo i w pierwszej XVIgo wieku, więcej kwitnęła w Polsce, niż we Włoszech, owych po ów czas Atenach Europy. Jan Śniadecki w rozprawie swojej o Koperniku przytacza ważne w tej mierze świadectwo Retyka Jerzego, który był uczniem i współpracownikiem wielkiego naszego astronoma, i sam licznymi pracami w obrachunkach i obserwacjach gwiazd w świecie uczonym zasłynął. Powiada on wręcz, iż jeżdżąc po Włoszech dla uczenia się astronomii, mało tam znalazł pomocy dla siebie, i że cokolwiek umie, wszystkiego się w Prusach polskich od Kopernika nauczył.

(Dalszy ciąg nastąpi.)

K r y t y k a.

Obraz myśli mojej na pamiątkę żonie i dzieciom, przez Floryana Bachwicę. Część I. i II. Wilno 1838. i 1839. r.

(Dokończenie.)

Zastanowiliśmy się dłużej nad częścią I., bo i ważniejszą jest treści, jako metafizycznej, i podaje nam fundamentalne widzenie rzeczy autora we filozofii, z którego się na całość stworzenia i na człowieka zapatruje. Ugruntowany w wierze wyszedł z świątyni, którą wdzięczna ręka człowieka Stwórcy swojemu z marmurów, kruszczów, drogich drzew i kamieni stawiała, obejrzał myślą śliczny wid świata, i poznał świątynię, którą Bóg wszechmocny sam sobie zbudował w niezmierzoności stworzenia, która duchem swoim napelniał, i na rodzaj ludzki zlał kapłaństwo, aby Go czcił i wielbił myślą i doskonaleniem się. Oto jest cały postęp autora z filozofii, jaką religia objawia, do filozofii rozumującej za przewodnictwem wiary. „Filozofia na prawdach oparta jest teologią wiary” — tak sądzi i nowsza filozofia, ale dodaje nasz autor: „wiara nad wszelkie rozumowanie jest wyższą”. Ograniczenie rozumy tak sromie przy rozmaitości wyznań i religi, zlagodzonem postrzegamy abstrakcyjnym pojęciem wiary, nie przywiązanej do żadnej formy „źródła czystej wiary” znajdzie człowiek w rozkazaniu Chrystusa, które było od początku — i znajdzie w objawieniu wewnętrznym, gdy przeniknie się myślą aż do przybytku obrazu boskiego, do głębi swojego ducha i serca. — Autor nie docieka Boga zewnątrz świata, ale też nie twierdzi, aby był wewnątrz niego; świat jest to dzieło boskie, pokazujące nie Boga, ale myśl jego. Człowiek jest celem stworzenia i przechodzi szczeble doskonałości, nie tylko za życia na ziemi, ale i po śmierci. Oto prosta metafizyka p. Bachwicę, z którą w pięknej harmonii umiał pogodzić czystość zasad objawionej wiary.

Część druga tego pisma, lubo znamionuje wszędzie tego samego autora powabem stylu, trafnością myśli i wyrażen, jest jednak o wiele późniejszą od pierwszej, i treścią i obrobieniem tej treści. Brak systemu więcej jeszcze tu jak tam czuć się daje, odchodzenie od przedmiotu założonego zbyt uderza. Myśl rozbiega się na wsze strony, jakby goniła, i czasami na krótki moment nawraca na drożynę, którą sobie autor wytknął, i którą chciał postępować. Tak n. p. druga rozprawa „o szanowaniu cudzej własności” zaczyna o potrzebach człowieka, i na pierwszych dwóch

stronicach ima się założenia, atoli raz wybiegłszy za zakres (str. 29.) o niwelizacji stosunków społecznych, przebiega przez rozmaite rozstaje myśli, i dopiero na str. 39. wraca do założonego twierdzenia. Trzecia zaś rozprawa, która sobie położyła za przedmiot: że znane czynności człowieka są skalą służącą do ocenienia jego godności moralnej, — zda się, że całkiem o innych rzeczach traktuje. Jakoż o założeniu takim nie da się istotnie wiele powiedzieć. Jest to albo prawda oczywista w zasadach filozofii moralnej, jeżeli znajomość działań ludzkich rozeźniemy, aż do znajomości serca działających osób; albo jest zupełnie fałszywe ze względu na sztukę obłudy ludzkiej, gdzie nieraz dobre uczynki bywają maską złego charakteru.

Najwięcej nad to wszystko czuć się daje brak filozoficznego stanowiska, z któregooby objęta zasada pewna moralna stanowiła całość ukończoną, i myśl uorganizowaną z pojęć zasadniczych. Rozprawa czwarta „o szanowaniu ustaw rządowych kraju, w którym człowiek obecnie znajduje się, jest najslabiej dla tego obrobiona. Powiedział autor na innym miejscu (str. 47.) że stosunki towarzyskie są polem ludowi danem, do uprawy pojęć i wyobrażeń o sprawiedliwości, mającej wydać owoce dojrzałego prawodawstwa ludzkiego, zgodnego z prawodawstwem boskim, w rozumie i sumieniu człowieka ze świata duchownego natchnionem. — Myśl równie światła jak prawdziwa. Jakże z nią pogodzić obowiązki moralny rozprawy czwartej, jeżeli jest kraj, którego stan prawodawstwa obecny nie podobien w nieczem prawodawstwu boskiemu, i idzie wbrew sumieniu i rozumowi człowieka? Powiada autor (str. 89.) „miłość porządku pierwszą jest człowieka powinnością, od Boga ze wzorów dzieł jego wskazana, dla ubezpieczenia siebie od zdróżności i przestępstwa powinien więc z największą uległością szanować ustawy rządowe kraju, w którym obecnie się znajduje.” — Nie nad to sprawiedliwszego, jeżeli porządek społeczny jest obrazem porządku Boga w stworzeniu. Ale jakże natenczas, jeżeli Bóg od takiego porządku ustaw odwraca oblicze swoje, a człowiek się wzdyga? Wykroczyłby matka mojeszowa, że dziecko nowonarodzone nie oddała w mordercze ręce wysłanych ślepaczy Faraona? albo Mojżesz, że bronil niełitościwie hanbionego żydowina, brata swojego? — Człowiek, gdy mu grozi szwank jaki, instynktem ściąga ręce do głowy i zasłania ją, to siedlisko godności życia jego; nie miałby mieć instynktu do zasłonięcia moralnej godności swojej, gdy jej sromota jaka zagraża? Autor litując się nad zaślepionym fanatyzmem bramina, że podkłada ogień do stosu, i gdy się zdarzy, że ofiara żywem paloną szuka ratunku i wymyka się z płomieni, ów świętoszek w upadku sumienia spieszy z ciosem zabójczym, aby przez śmierć zadana odwrócić ją od mniemanej obrazy Boga; — niebacznym! że ratunek od śmierci pochodzi z miłości życia przez samego Boga wlanej!... Nie możnaż tego samego powiedzieć o krajach n. p. azjatyckich i muzułmańskich, w których także są ustawy, i porządek społeczny, a ludy w najśrotniejszej trzymane są niewoli; gdy lud zrzuca to jarzmo z siebie, a zbrojni słudzy szachów i baszów miecą śmierć między ich tłumy: niebacznym! ratunek od niewoli pochodzi z zamilowania wolności, przez samego Twórcę w człowieka wlanej, bo go utworzył wolnym! — Zkąd autorowi, ta do dzieła jego całe nieprzypadająca myśl bezsilna i ociężała (str. 95.), że człowiek nieszczęścia, przywiązane do natury jego, znosić powinien z religijną rezygnacją, iż Bóg powszechny ojciec nie nasyła zapewne cierpień i nieszczęść na próżno, i nie bez celów. — Poczóż człowiekowi wola i rozum, jeżeli nie na to, ażeby zwalczał nieszczęścia i zaważy, a szedł do doskonałości. Nie odretwienie więc i nieczynność zład, że tak Bóg chciał, ale ruch i życie, natężenie sił ducha z pomocą Boga na odwrócenie złego, jest przeznaczeniem i obowiązkiem człowieka.

Kończymy te uwagi kilku pięknymi ustępami, z pierwszej rozprawy autora, najlepszej z sześciu, z których się część II. składa, z nadmienieniem, że człowiek nie stworzo-

ny do pracy tylko, boby to była niewolnicza zasada, ale, jak też autor zapewne rozumiał, do postępu przez pracę.

„Człowiek ciałem jest bryłą materyi, — życiem organicznem jest rośliną, — ruchem samowolnym i czuciem cielesnym jest zwierzęciem; — a myślą, rozumem i sumieniem jest duchem. — Proch ziemny, roślina i zwierzę, mały wzorek wszystkich pierwiastków tego świata widomego, a natchniony duchem ze świata niewidomego, sam tylko człowiek na ziemi wśród powszechnego stworzenia, z połączenia w nim dwóch natur materyjalnej i duchownej, jest istotą moralną.

Zadaniem jest człowieka na tym świecie, aby używając boskich sił myśli i rozumu, wspieranych doradczym głosem w zarodzie objawionych idei i sumienia, poznał przyrodzenie, potrójne działanie praw materyjalnych, wegetacyjnych i zmysłowych nad jego istotą rozciągające; i żeby wzniósł się do wysokiego powołania nad tём doczesnem panowaniem natury w trzech władzach sprzymierzonym, potęgą samodzielnego ducha objął rząd i przewodnictwo; żeby człowiek nie żył na tym świecie podległy całkiem prawom materyjalnym, ciążącym do ziemi i odrętwienia, — wśród społecznego życia i życiem indywidualnem natchniony, jako głaz obumary i na wszystko nieczuły; — żeby w życiu swém nie był próżniakiem i nieczynnym ospalcem, obraz snującego się pnia ukazującym; — żeby też zakopawszy w sobie skarby ducha, nie poprzestawał na samém codziennem odżywianiu się i działaniu w nim mimo jego wiedzy wegetacyi roślinnej; żeby na ostatek nie żył zmysłowie tylko, podobnie jak zwierzę sobie dogadujące, drapieżny i okrutny. Lecz żeby żył jako istota natchniona nieśmiertelnym duchem, czcząc Boga i posłuszna Jego świętym, w sere i rozumie wyrzuty, przykazaniom; — jako istota obdarzona w iskiecie przymiotami bóstwa, myśli, rozumu i władzy nad wolą; — przymiotami! będąciami cieniem obrazu i podobieństwa do mądrości, przewidzenia i wszechmocności Boga Stwórcy, jakie w dziełach stworzenia postrzegamy.

Błędne jest mniemanie, iż człowiek ucywilizowany odstąpił od praw natury i został zepsutym zwierzęciem. Owszem przewrotna dzikość, mało go różniąca od zwierząt, była stanem niewłaściwym dla człowieka. I dla tego nadane potrzeby zmuszały go, aby wzniósł się i otrząsł z tego stanu poniżenia i bydlęctwa. Wszak zwierzę nie wysiła się, ani dąży, żeby zostać istotą moralną, religijną, coraz doskonalszą; — gdy zaś masa ludu nigdy nie może pozostać na jednym i tём samym stanowisku i ciągle dąży ku lepszemu; gdy ten postęp od wieków równo z początkiem rodzaju ludzi istnieje i wykonywa się, zatem tę drogę lud obrał nie za sprawą ślepego przypadku, ale musi ona być przeznaczoną wedle woli i rozrządzenia Boskiego, wedle praw Jego wiecznych i nieśmiertelnych: — bo każdy potwór i fałsz z przypadku pojawiony, nigdy przez wieki utrzymać się nie może, lecz musi w krótkie spotkać się z siłą porządku, która go zniszczy i zagubi. Nie ów zatem człowiek, który wylazi z jamy, jak zwierzątko z nory, gryzący korę, uzbrojony gąlęzią, z wejrzeniem dzikiem, — jest wykonczonem dziełem zamiarów Boga, i ścisłym wykonywaczem Jego przykazań; ale takim będzie człowiek w przyszłości, gdy pracą dochodząc wynalazków, umiejętności i prawdy, z pokolenia w pokolenie coraz się kształca i udoskonala, złoży nakoniec w ofierze Bogu pokonaną i zdeptaną pychę, fałsz i ciemnotę, z którymi w tём życiu walczył.

Człowiek pracujący zaświeci na ziemi duchem swoim i jaśnieć będzie pamiętkami zasług, chociaż ciało jego cienie wiecznej nocy zakryja. Próżniak zaś, zwolennik snu posłańca śmierci, Ignie i szuka za życia ciemności, ospałości przyjaźni. Leniwy, tępy i podobnie do bydlęcia ciemny, nie

pełni ucieźwie obowiązków syna, męża, ojca, obywatela; — przejdzie ze sceny życia, nie zostawiwszy cnotliwego śladu przejścia swojego: bo nie szedł jako człowiek duchem czynny i myślący, lecz przetrwał jako roślina, bo nie zachował przykazania Bożego, do pracy człowieka, w jego własnym sumieniu, powołującego.

L.

Doniesienia literackie.

Polskiego tłómaczenia Długosza przez p. G. Bornemana wyszedł w Lesznie u Günthera zeszyt pierwszy. Tłómaczenie wierne, styl jedyny, potoczny, nie wszędzie jednak zupełnie poprawny.

W drukarni Czecha w Krakowie wyszło rękopismo Marcina Radymińskiego, opisał i wiadomość o historyografach szkoły Jagiellońskiej skreślił Józef Muczkowski. Z ważnego dzieła tego damy w najbliższych numerach przegląd.

W Monachium, owym zachwycającym sztuki włoskiej przysionku, w którym po dziś dzień olbrzymi geniusz Michała Anioła żyje i wyteża zadziwiające pomysły Kaulbacha, Schnorra i Korneliusa do niesłychanych rozmiarów produkcji, w niepospolitym stopniu rozwinął piękny swój talent malarzski młody ziomek nasz, Pan Aleksander Lesser z Warszawy. Już roku 1838. pomnożył on wystawę tamieczną pięknym nader obrazem, przedstawiającym córki Cyda zelżone i opuszczone w dzikię kniei przez młodych małżonków rycerzy, którzy nie tak córki jak raczej skarby starego Cyda sobie zaślubili. Obraz ten mnóstwo koło siebie zawsze miał widzów, bo też precudnie umiał autor ponętną zgrozę wypadku w czystym i szlachetnym czuciu artystowskim, które go tak wysoce znamionuje, przedstawić, zakupił pono następcą tronu bawarskiego tę sztukę dla siebie. Później P. Lesser posłał na wystawę Warszawską obraz wystawiający „zwycięstwo małego Dawida nad olbrzymem Goliatem,” za który dla zachęty posłano mu w upominku medal srebrny. Obecnie zajmuje się narodową kompozycją, przedstawiającą „ohłężenie Trębowl,” gdzie bohaterka żona, hetmana już słabiejącego w męstwie groźbą sztyletu wstrzymuje od poddania zamku i wiecznej ochydy imienia. Obraz ten ma pójść podobno na wystawę berlińską. Spodziewamy się, iż artysta nie poskapi nam go wteńcas i na ozdobę naszej prowincjonalnej wystawy.

Roman Soltyk wydał w Paryżu: *Relation des operations de l'armée aux ordres du Prince Joseph Poniatowski pendant la campagne de 1809. en Pologne contre les Autrichiens.*

Lelewela dzieła: *Etudes numismatiques et archeologiques* wyjdzie wkrótce zeszyt drugi. Zeszyt pierwszy, o którego wyjściu już donieśliśmy, kosztuje 3 fr.

TYGODNIK LITERACKI wychodzi co tydzień w Poniedziałek. Prenumerata wynosząca półrocznie 2 Talary przyjmuje się po wszystkich Królewskich Pocztamtach i księgarniach krajowych i zagranicznych.

Redaktor: A. Woykowski.

Czcionkami W. Deckera i Spółki.